

≡b_`i gjj Yg`A i g]n]YfYb`]b`GdUbXUi .
; Ya Y]bgUa `ni a `?`Ub[`XYf`J]Y`ZU`h°

≡b_`i gjj Yg`A i g]n]YfYb`a]h`?]bXYfb.`?ccdYfUh]cb`nk]gWXYb
A i g]_gWxi `Y`GdUbXUi `i bX`GWxi `Yb`ZØfXYfh`6Uff]YfYZfY\Y]h
i bX`[Ya Y]bgUa Yg`@YfbYb"

≡a `?cbhYI h`XYf`ni bY\ a YbXYb`6YXYi hi b[`j cb`]b_`i gjj Yf`6]`Xi b[
k]fX`XUg`?ccdYfUh]cbgdFc`Y_h` ; Ya Y]bgUa `[fccj hg` `≡b_`i gjj Yg
A i g]n]YfYb`a]h`?]bXYfb `U`g`Y]b`]bbcj Uh]j Yf`GWf]h]b`XYf
6]`Xi b[g`UbXgW`UZh`GdUbXUi g`[YZY]Yfh`"8]YgY`≡h]Uh]j Yž`X]Y`Ua`%"
5i [i gh`&\$&(`]b`?fUZh`hfUhž`]gh`Y]bY`Ni gUa a YbUfVY]h`nk]gWXYb`XYf
A i g]_gWxi `Y`GdUbXUi ž`XYf`5i [i gh`<Yfa Ubb! : fUbW_Y!GWxi `Y`i bX
XYf`9j Ub[`Y]gWXYb`GWxi `Y`GdUbXUi ""

N]Y`XYg`Dfc`Y_hg`]gh`Ygž`Xi fW`A i g]_`6Uff]YfYb`UVni VUi Yb`i bX
Y]b`[Ya Y]bgUa Yg`@YfbYb`ni `Yfa Ø[`]WXYb`"6YgcbXYfg`]b`Y]bYf
GWxi `Y`c`bY` ; fYbnYbž`k c`X]Y`i bhYfgW]YX`]WXYb`6YXØfZb]ggY`U`Yf
GWØ`Yf`VYfØW_g]W]h[]h`k YfXYbž`]gh`X]Y`≡hY[fUh]cb`j cb`?]bXYfb
a]h`a Y`fZUWXYb`i bX`gWk YfghYb`6Y\]bXYfi b[Yb`j cb`[fc»Yf
6YXYi hi b[""8Ug`FYW`hž`[Ya Y]bgUa `i bX`]b`Y]bYf` ; fi ddY
; `Y]W`U`hf[]Yf`ni `YfbYbž`ghY`h`]YfVY]]a `JcfXYf[fi bX`"8]YgYg
FUi a Ub[YVch`ZØfXYfh`b]W]h`bi f`XUg`gcn]U`Y`A]hY]bUbXYfž`gcbXYfb
Yfa Ø[`]W`h`Yg`Ui W`ž`XUgg`U`Y`?]bXYf`]bX]j]Xi Y`Y`Gh`f`_Yb`i bX
HU`Yb`hY`Yb`hZU`hYb`_ØbbYb`"

A i g]_`U`g`6fØW_Y

≡a `FU\ a Yb`X]YgYg`Dfc`Y_hYg`k]fX`X]Y`A i g]_gWxi `Y`GdUbXUi `bYi Y
]b_`i gjj Y` ; fi ddYbi bhYff]W`hY`UbV]YhYb`"8]YgY` ; fi ddYb`gYhnYb
g]W`Ui g`GWØ`Yf]bbYb`i bX`GWØ`Yfb`VY]XYf`GWxi `Yb`ni gUa a Yb
i bX`V]YhYb`Y]bY`J]Y`nU\`Ub`a i g]_U`]gWXYb`5_h]j]h`hYbž`X]Y

; YgUb[žHfca a Y`b`i bX`HUbni`a ZUggYb"8]Y`XYY`]gh`Ygž`Y]bY
_fYUh]j Y`i bX`Y]b`UXYbXY`I a [YVi b[`ni`gW`UZZYbž`X]Y`Yg`?]bXYfb
Yfa Ò[`]W`hž[Ya Y]bgUa `ni`a i g]n]YfYb`i bX`XUVY]`GdU» `ni
`UVYb"

W`ZFYi Y`a]W`ž`XUgg`Yg`[Y`i b[Yb`]ghž`ZØf`X]YgYg`k]W`h][Y
]b`_i g]j Y`Dfc`Y`_h`i: ÒfXYfa]hhY`Ui g`XYa`Dfc[fUa a`?i`hi`f`a UW`h
ghUf`_ni`U`ei]f]YfYb ž`Yf`_`ÀfhY`8f"7Ufc`U`6fØW`bYfž`X]Y
6Yn]f`_gghUXhf`Àh]b`ZØf`6]Xi b[ž`?i`hi`fž`Gdc`fh`i bX`i: UW`]hm
A UbU[Ya Ybh"6]Y`VYhcbhY`X]Y`K]W`h][_Y]h`gc`W`Yf`_h]Uh]j Yb`i bX
VYUVg]W`h][hž`g]W`ZØf`X]Y`i: cfhZØ`fi b[`XYg`Dfc`Y`_hYg`ØVYf`X]Y
: ÒfXYfdYf]cXY`_]bUi g`Y]bni gYhnYb"8]Yg`_ØbbhY`Y]bY`XUi Yf`UZhY
dcg]h]j Y`J Yf`ÀbXYfi b[`]b`XYf`6]Xi b[gdc`]h]_i bX`!dfU]`g`]b
GdUbXUi`bUW`g]W`n]Y`Yb"

8]Y`_hY[fUh]cb`j cb`A i g]_`]b`X]Y`gW`i`_]gW`Y`5i`gV]Xi b[`k]fX`U`g
YbhgW`Y]XYbX`Ub[YgY`Ybž`b]W`h`bi`f`i`a`X]Y`_fYUh]j Yb`i: À`][_Y]hYb
XYf`?]bXYf`ni`ZØfXYfbž`gcbXYfb`Ui W`i`a`gcn]U`Y`?ca`dYhYbnYb`ni
gh`Àf`_Yb"6`_i`g]j Yg`A i g]n]YfYb`_Ubb`Y]bY`D`UhhZc`fa`V]YhYbž`Ui Z
XYf`?]bXYf`i`bhYfgW`]YX`]W`Yf`<Yf`_i`bZhi`bX`a`]hj`YfgW`]YXYbYb
: À`][_Y]hYb`ni`gUa`a`Yb`_ca`a`Ybž`i`a`Y]b[Ya Y]bgUa Yg`N]Y`ni
j`YfZc`[Yb"

; Ya Y]bgUa`i[fcc]hg`_]gh`a`Y`f`U`g`bi`f`Y]b`A i g]_dfc`Y`_h`Yg`]gh
Y]b`GW`f]hh`]b`F]W`hi`b[`Y]bYf`i`a`ZUggYbXYfYb`[YgY`gW`UZh]W`Yb
HY]`UVY`ZØf`U`Y`?]bXYf"8Ug`6YghfVYbž`Y]bY`VUff]YfYZfY]Y
6]Xi b[`ni`gW`UZZYbž`YfZc`fXYfh`9b[U[Ya Ybhi`bX`i`bhYfghØhni`b[
gY]hYbg`XYf`[YgUa`hYb`; Ya Y]bgW`UZhž`i`bX`gc`W`Y`Dfc`Y`_hY`_ØbbYb
`Yf`Y]bYb`k`YgYbh`]W`Yb`6Y]hfU[`Y]ghYb"

«`F`U`a`Yb`XYg`Dfc`Y`_hg`k`YfXYb`GW`Ø`Yf`Yfa`i`h][hž`_fYUh]j`ni
gY]b`i`bX`i`fY`Gh]a`a`Yb`Xi`fW`j`YfgW`]YXYbY`a`i`g]_U`]gW`Y
5i`gXfi`W`gZc`fa`Yb`ni`Yf`YVYb"CV`VY]a`G]b[Ybž`Hfca`a`Y`b`cXYf
HUbniYb`YXYg`?]bX`U`h`X]Y`A`Ò[`]W`_Y]hž`XUg`; YZØ`X`XYf
Ni [Y`Øf][_Y]hi`bX`XYg`9fZc`[Yg`ni`Yf`YVYb"

8]Y`6Y[Y]ghYfi`b[`ØVYf`X]Y`i: ÒfXYfni`gU[Y`gd]Y[Y`h`g]W`Ui`W`]b
XYf`; Ya Y]bgW`UZh`k`]XYf"9`hYfbž`@Y`fYf`i`bX`GW`Ø`Yf`nY][Yb`g]W`

cdh]a]gh]gWł i bX`[YgdUbbhUi ZX]Y`VYj cfghY\YbXYb
a i g]_U`]gWłYb`5VYbhYi Yf" Cddcfhi b]h]Yg``_Y`h\YgY`\][\`][\h`h\Y
g][b]Z]WłbWł`cZ]bWi g]j]hm]b`YXi Włh]cb`UbX`Włb`VY`U`[Ua`Y!
WłUb[Yf`Zcf`a` Ubm`ZJa`]]Yg`]b`h\Y`fY[]cb"

9]bY`h]YZYfY`5bU`mgY`i bX`X]Y`j c`ghAbX][Yb`ϕZcfa` Uh]cbYb`ØVYf
X]Y`<]bhYf[fØbXY`i bX`N]Y`Y`XYg`Dfc`Y`hg`g]bX`]b`Y]bYa``6Yf]Wł h
Ui Z`k k "VYf`]b"XY`bUWłni`YgYbž`k c`U`Y`8YhU]`g`ni`X]YgYa
gdUbbYbXYb`J cf\UVYb`ni`Z]bXYb`g]bX"

8YhU]`g

6Ygi WłYb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY